

Черкаський обласний державний архів
АРКУШ ВИКОРИСТАННЯ ДОКУМЕНТІВ
 Фонд № 390 опис № 1 спр. № 23
 Заголовок справи Альтриєська книга за 1861

Дата вико- ристання	№№ вико- ристаних аркушів	Для якої ме- ти використ. документ	Характер використання документів	Посада і під- пис особи, яка зробила запис
6.05.94		цесні	паспортів франц.	Л

КНИГА

для записки умерших Евреев на 1861 годъ.

ספר מלכתב בו מחיים של יודיסה אלף תחיל למבין ה יודים

ЧАСТЬ IV.

Л

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Во мѣсяцъ Январь сего года умершии медико - Витольдъ удачно выражены чинили сподобившихъ до...</p> <p>Знаменъ Габбе Арона Раппель Королевъ медико-директоръ Маскиной гавани Арона Ершманъ</p>

הלך רבני מן מתים

מספר מתים נקבת	מספר כמהותם	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		באיזה עיר	באיזה יום			
						<p>נרצח הרשעים וכדומה (אין פה שום)</p> <p>וכן הוא אדם</p> <p>על אריות אטולש</p> <p>על גיה נאז לאטיוולש</p> <p>על זמני וטובלש</p>

וע

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Всѣмъ Буртамъ	сентябрь 20-	Июль 21.	1	отъ чумы допана	Церковни синагога и мѣст Буртамскій общинно синагога Евробимельскій
<p>Итакъ усопшихъ въ синагога синагога одиногъ синагога синагога въ чинахъ уд- оставаранъ Котана синагога синагога до синагога</p> <p>Значитъ Табѣ Архивъ Канавскій Канавскій Мошнѣ синагога синагога Канавскій синагога синагога</p>							

הלק רבעי מן מתים

מספר מתים בקבוצה	מחוזות	מאיה עיר	חודש ויום המותה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
1		בבורטון	אורט 20	סיון 21	1	יחולת קינחית	הולבעק ולפנים מבלטעה בורטון מושבו ייעושילקה
						1 = אורט	סן הוועט בורטון מושבו זכ ווא בורטון זעה סן ארוועט אונגעליך סן עשה בורטון צאטן ייעושילקה סן זונדע ייעושילקה

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Во снѣданіи апрѣль, емай, іюнь, іюль и августъ умершихъ не было волею удостовѣренимъ моштвеннаго доми, Значитъ Табѣ апрѣль казначей Казначей Мошко дулоцерновскій Казначей реввизъ Августъ Евридовскій</p>				

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבות	מחוקקים	באיוה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יז	יהי			
								<p>במלכות ישראל ויהיה ויעזר אוי היום איך גי ויהי כמות במלכות ישראל ויהיה ויעזר במלכות ישראל ויהיה ויעזר</p>

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

1		В. м. бур тм	Сентябрь 10	тм рей 18	3	Отъ чорна го догнѣ	Минтарадскій старша тмнъ Вадуха Зелинъ Зелинъ,
---	--	-----------------	----------------	--------------	---	-----------------------	--

Много умершихъ въ Сентофр. мѣсяцъ одному
мѣсяцу насъ въ Чеснѣ удовлетворительнѣ
Менѣ мовитвеннаго дошъ
Значитъ. Табѣ Ариль канавскій
Купчоней Машно Зиндлеровскій
Казенной раввина Аруно Сурдинскій

הלק רבעי מן מתים

מספר מתים בקבוצה	מחזוריות	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולדה או בשואה או מלאה
			יז	הוי			

1		כסורס 10	סניא 18	3	מתו יבני אובק	השלישון שיווני הורסקי השלישונה נולד הקוד מיוני אלוה זיווני
---	--	-------------	------------	---	------------------	--

90 הגיש כחול סיווכ אפר זתה 1
והי מוח זרה
שם אריאל אמשלך
שם גסה טאז צאקוולך
שם זוכרש ישרובלשך

שש

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

	1	всем. Буртні	Октябрь 18.	Хеш Венъ 26.	1	отъ кирв	канавскій мѣстечекъ Богославскій уездъ мѣстечко Суровъ Мѣстечко
<p>Упомянуто въ Октябре мѣсяца умершихъ одинъ еврейскій посылъ въ село удосто выраженъ, село на мѣсяцъ ноябрьскій годъ Знаютъ Табба Ааримъ канавскій Каночей мѣстечко мѣстечко Каночей мѣстечко мѣстечко</p>							

חלק רביעי מן מחים — חלק IV.

מספר מחיה	מחיה מחיה	באיזה יום מת ובקבר	חורש ויום המיתה		ממה מותו מחלי	ממה מותו מחלי	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חורש			

	1	בכורטו	א' חשוון	ח' חשוון	1	אחרי	הוא משה בן יוסף מן מחיה משה בן יוסף
					1	אחרי	הוא משה בן יוסף מן מחיה משה בן יוסף

הא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1	-	Васи. Бури ты	Ноябрь 6	Кислевъ 15	2	отъ хирь	Чернакоз епископъ иже народилъ абиссисъ иже рожда сродно иже
<p>Много умершихъ во Новороссійскій епархіи одна женщина поимъ во время удоема вырессивъ епископъ ево имъ венчанъ доимъ Земель. Табѣ Адріана Камбовскій Пасноскій Мошна Владиміръ Сергѣевскій Пасеннагравдинъ Адріанъ Владиміръ</p>							

הלק רבעי מן מהים

מספר	מקום בקבר	כמות	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ל	יום			
1			כמות	עיוון 6	כסלו 15	2	גמל אחלה	השלישי והשני המבטוח הורגים יושב האש והשלישי
								<p>היום מתה שוויץ קנה אונגה 1 וזו באה אהם על דגיות אשור על אשה על צדקו על אשה יושב</p>

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л. & т. а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

	1	всемъ бурманъ	Декабрь 9.	мѣсяцъ 17.	4.	Отъ Кариъ	Черкасскіи ситчанскіи Народнаго общества Аронъ шоръ Франковскій
--	---	---------------	------------	------------	----	-----------	---

Итого умершихъ въ департе ситчанскій
 Админъ ситчанскаго народа въ числѣ удо-
 стовѣреніи ситчанскіи и колумбіанскіи
 до сего
 Удостоверенъ Габбе Аронъ Франковскій
 Камарскій Мошмо Бурманскій
 Камарскій раввинъ Аронъ Бурманскій

1862. года февраля 20 эта книга сич на основаніи ихъ
 ній сич бурманскаго Камарскіи Габбе Аронъ Франковскій
 ассентъ согласенъ съ копиями нотаріуса котораго записанъ
 Габбе Аронъ Франковскій припомоществованъ Габбе Аронъ Франковскій
 Габбе Аронъ Франковскій

И. Бурманъ

הלך רבעי מן מהים

מספר	מתי בקבר	מתי ביר	חודש ויום המותה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ז' ה'י	ז' ה'י			

	1	כבוד	ינואר 3	טו 17	4	גהט גמולת	השלטון של קהילת אשכנזי והנכנס זיהרון וסאיו הנהיגו שליו
--	---	------	---------	-------	---	-----------	--

90 היום בעת זיהרון וסאיו
 זהו שמו זיהרון
 על צדקה
 על אשה על צדקה
 על אשה יזכיר שליו

תחת סודו זכאנוב וסאיו וסאיו וסאיו
 וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו
 וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו
 וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו
 וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו וסאיו

Указатель

№4

